

*Para Gani el mar era un lugar familiar, íntimo, la construcción imaginaria de un pescador que conoce las características complejas de su territorio al igual que un jardinero conoce las curvas de su jardín, los tramos en los que el terreno es desigual, la forma en la que el viento sopla a través de los árboles en una época determinada del año. Daba vida a lo que parecía, al menos para mí, un forastero con los pies siempre sobre tierra firme, una extensión vacía y uniforme de agua.*

— fragmento del libro de Ruth Balint, *Troubled Waters*  
(Aguas movidas)

---

El CIAPA (ICSF) es una ONG Internacional que trabaja en asuntos que conciernen a los pescadores de todo el mundo. Es miembro del Consejo Económico y Social de las NU y está en la Lista Especial de Organizaciones Internacionales No Gubernamentales. También está vinculado a la FAO. Inscrito en Ginebra, el CIAPA tiene oficinas en Chennai, India y Bruselas, Bélgica. Como una red global de organizadores, profesores, técnicos, investigadores y científicos, las actividades del CIAPA abarcan seguimiento e investigación, intercambio y capacitación, campañas y acción, así como las comunicaciones. SAMUDRA REPORTE invita a contribuir y contestar. La correspondencia debe ser dirigida a la oficina de Chennai.

Las opiniones y posiciones expresadas en los artículos pertenecen a los autores citados y no representan necesariamente la opinión oficial del CIAPA.

Se puede acceder a SAMUDRA REPORTE a través del home page del CIAPA en la World Wide Web en: <http://www.icsf.net>

**Publicado por**  
Chandrika Sharma por  
Colectivo Internacional de Apoyo al Pescador Artesanal (CIAPA)  
27 College Road, Chennai 600 006, India  
Teléfono (91) 44-2827 5303 Facsimile (91) 44-2825 4457  
Correo electrónico: icsf@vsnl.com

Oficina del CIAPA en Bruselas:  
Rue du Midi 165, B-1000 Bruselas, Bélgica  
Teléfono (32) 2 - 513 1565 Facsimile (32) 2-513 7343  
Correo electrónico: briano@tiscali.be

**Editado por**  
KG Kumar

**Diseño**  
Satish Babu

**Portada**  
Pintura de Paul Seifert

**Fotos por cortesía de**  
B.Subramanian, KG Kumar, Cornelia Quist  
Lotje de Vries, Brian O'Riordan, AS Soosai

**Noticias adicionales por cortesía de**  
IRIN, Reuters, Discovery News,  
eReleases, Bernama, BBC

**Impreso en**  
Nagaraj and Company Pvt. Ltd., Chennai

SAMUDRA REPORTE N° 41 julio 2005  
CIRCULACIÓN LIMITADA